



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/39/320
S/16641

22 junio 1984

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo noveno período de sesiones
Temas 20, 37, 68 y 124 de la lista preliminar*
LA SITUACION EN KAMPUCHEA
CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA
COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL
EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD
INTERNACIONAL
DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LA BUENA
VECINDAD ENTRE ESTADOS

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo noveno año

Carta de fecha 21 de junio de 1984 dirigida al Secretario General por el
Representante Permanente de Tailandia ante las Naciones Unidas

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención la siguiente aclaración del Gobierno Real de Tailandia sobre el incidente fronterizo tailandés-lao:

1. Para llevar el desarrollo a todas las aldeas del Reino, el Gobierno de Tailandia ha iniciado un proyecto de construcción de caminos de acceso a todas las zonas alejadas de Tailandia, particularmente a las aldeas de la frontera. El camino de Nan a la Provincia de Uttaradit, que se proyecta ha de atravesar Ban Na Sia, Ban Haad Rai, Ban Nam Moab y Ban Bo Bia, y pasar junto a Ban Sawang, Ban Klang y Ban Mai, es uno de los caminos cuya construcción está prevista en el marco del actual plan quinquenal. Ese camino se viene construyendo desde hace ya más de dos años.

2. Tras el levantamiento topográfico de la zona, se confirmó que las tres aldeas se encontraban evidentemente en territorio tailandés, como lo indica el mapa de la frontera tailandesa-lao. En esta región, el tratado establece claramente que el límite está constituido por la línea divisoria de las aguas entre los valles del Mekong y de Chao Phraya.

3. En marzo de 1984, tropas lao obstaculizaron la construcción de este camino en un punto de territorio tailandés a unos 6 kilómetros de la frontera, aduciendo que los tailandeses habían penetrado en territorio lao.

* A/39/50.

4. En abril se reforzaron las tropas lao en la zona de la frontera. El 15 de abril atacaron a nuestros voluntarios y a una base de la policía tailandesa de patrullaje de la frontera, en una zona a unos 2 kilómetros al norte de Ban Bo Bia, dentro de Tailandia y a una buena distancia de la frontera.

5. El Gobierno de Tailandia desea continuar la construcción de este camino y ha enviado voluntarios para proporcionar protección. Los días 24 y 25 de mayo hubo encuentros entre un grupo de voluntarios tailandeses y tropas lao que habían penetrado en territorio tailandés, de resultas de los cuales algunos combatientes resultaron con heridas leves, pero no hubo muertos. Los días 6 y 7 de junio se enviaron tropas tailandesas para defender la seguridad de la zona dentro de Tailandia y lograr que el proyecto de construcción de este camino se ejecutara dentro del plazo previsto. No ha habido nuevos encuentros.

6. Desde el incidente de mayo, el Gobierno de Tailandia ha tratado de evitar el uso de la fuerza. Las autoridades tailandesas se han reunido con la parte lao y le han pedido que no envíe fuerzas a la zona. También la hemos invitado a celebrar conversaciones a nivel local para aclarar cualquier posible malentendido. Si hay alguna disputa respecto de la frontera, se estima que ambas partes deberían examinar el asunto. Inicialmente, la parte lao aceptó realizar ese examen.

7. Desde el 9 de junio, la parte lao comenzó a lanzar ataques propagandísticos contra nosotros a través de los medios de difusión. Luego se realizaron manifestaciones y reuniones de protesta. Además, han puesto como condición para la iniciación del examen el retiro de las fuerzas tailandesas de las tres aldeas. En cambio, el Gobierno de Tailandia ha optado por una actitud tranquila para disminuir la tensión.

8. Para impedir el empeoramiento del incidente, las autoridades tailandesas han tratado de arreglar el asunto en forma pacífica. Los días 15, 18 y 20 de junio, por intermedio del Embajador lao en Bangkok, el Gobierno de Tailandia transmitió su deseo de resolver el problema y su disposición a entablar conversaciones con las autoridades lao en cualquier nivel, ya fuera local o nacional. Al mismo tiempo, propuso que se emprendieran consultas por medio de canales diplomáticos para que la tensión no se intensificara. También se pidió a la parte lao que evitara todo encuentro armado, ya que empeoraría la situación, y que no organizara manifestaciones ni reuniones de protesta ni emprendiera otros ataques propagandísticos a través de los medios de difusión.

9. Tailandia siempre ha tenido buenas relaciones con Laos. En la actualidad tenemos comités fronterizos tailandeses-lao a nivel regional y nacional. Esos comités constituyen el mecanismo para ayudar a resolver los problemas fronterizos que se producen de vez en cuando. Ambas partes han convenido en que los comités contribuyan al mantenimiento y al fortalecimiento del vínculo de amistad existente entre ambos países.

10. Con respecto a la carta de fecha 18 de junio de 1984 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Viet Nam (A/39/313), el Gobierno de Tailandia considera que los problemas fronterizos tailandeses-lao son asuntos bilaterales en los cuales Viet Nam no debe injerirse. La actitud y las actividades vietnamitas respecto de los problemas fronterizos tailandeses-lao demuestran claramente la injerencia vietnamita en las relaciones bilaterales entre dos países vecinos, así como en los asuntos internos de Tailandia. También constituye un falseamiento evidente de la situación de hecho, con el objeto de ocultar la causa básica del problema de Kampuchea, que es la invasión militar vietnamita y la ocupación de Kampuchea. Es, pues, evidente que Viet Nam mantiene una política clara de creación de inestabilidad y conflictos permanentes en el Asia Sudoriental. Viet Nam trata así de dominar totalmente a Laos y Kampuchea, saboteando al mismo tiempo totalmente las buenas relaciones entre Tailandia y Laos.

11. El Gobierno de Tailandia reafirma su política permanente de buenas relaciones con todos los países, particularmente con los que tienen fronteras comunes con Tailandia. El Gobierno de Tailandia reitera su política invariable de respeto a la integridad territorial y la soberanía de otros Estados. El Gobierno de Tailandia reafirma también su disposición a resolver los problemas fronterizos tailandeses-lao por medios pacíficos y a la brevedad posible, sin injerencia de un tercer país.

Tengo el honor de solicitar que el texto de esta carta se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 20, 37, 68 y 124 de la lista preliminar, y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M.L. Birabhongse KASEMSRI
Representante Permanente